Lub Chaw Haujlwm Pab Cuam Khoom Noj Haus Zoo - 2017/2018

Peb Lub Luag Haujlwm yog txhawm rau muab cov kev pab muaj txiaj ntsig zoo, txhawb kev noj cov khoom noj muaj txoj sia ntev rau peb cov tub ntxhais kawm.

Tsab Ntawv Ceebtoom Tseemceeb!

Cov Tub Ntxhais Cov Qab Tuaj Kawm Ntawv

Koj qhov rov qab tuaj kawm yuav raug sau tag nrho tus nqi txog lawv cov khoom noj pib txij Lub Cuaj Hli 20, 2017 yog tias peb tsis tau txais qhov tshiab, kev thov kom muaj cai tau txais khoom noj thaum Lub Cuaj Hli 19, 2017.

Cov Tub Ntxhais Kawm Tshiab

Cov nyiaj pab khoom noj tsis tau pib kom txog tom qab kev thov khoom noj tau txais kev tso cai.

Puas muaj lus nug txog kev sau koj daim ntawv thov khoom noj? Hu rau peb lub chaw haujlwm ntawm 916-566-1600 txuas xaim rau 50527

Cov Nqi Khoom Noj Tshiab Xyoo Kawm Ntawv 17/18

Tsab Cai Menyuam Yaus Noj Qab Haus Huv, Tsis Pub-Tshiab Plab ntawm xyoo 2010, teev tseg tias cov nqi noj su hauv tsev kawm ntawv yam tsawg kawg yuav tsum sib npaug li tsoomfwv cov nqi them nyiaj rov qab, uas tau hloov kho raws li cov nyiaj poob nqi txhua lub xyoo. Peb cov nqi khoom noj hloov kho tshiab nyob hauv lub xyoo kawm ntawv 17/18 yog raws li hauv qab no:

	Pluas Tshais	Pluas Su
Tsev Kawm Theem Qis/PK-8	$1.50	$2.50
Tsev Kawm Theem Siab/Tsev Kawm Theem nrab	$1.50	$3.25
Txhua Qhov Txo Nqi-Khoom Noj	$ .30	$ .40

Thov Nco Tseg!

Koj tus menyuam yuav tau txais cov khoom noj uas xaiv tau yog tias nws muaj qhov tsis zoo txog cov khoom noj lossis tsis nqa nyiaj tuaj xaj lawv cov khoom noj. Thov saib sab nraub qaum ntawm tsab ntawv xov xwm no txog peb cov tshiab *Meal Payment PolicyTsab Cai Them Nqi Khoom Noj*

Yuav ua li cas KOJ thiaj tuaj yeem pab koj lub tsev kawm kom tau txais nyiaj pab ntau ntxiv?

Sau Kom Tiav Daim Ntawv Thov Khoom Noj Haus Pub Dawb thiab Txo Nqi Qis tso rau hauv tsab ntawv no thiab muab xa rau lub tsev kawm kom sai npaum li sai tau!

Yog tias koj tsis xav koom nrog txoj haujlwm khoom noj, ces sau "Daim Ntawv Tsis Lees" ntawm daim ntawv thov nrog rau koj cov tub ntxhais kawm lub npe thiab muab xa rov qab mus rau lub tsev kawm. Cov ntaub ntawv ntiag tug uas koj muab yuav tsis pub lwm tus paub thiab tsuas yog siv rau lub hom hiaj txiav txim koj tus menyuam kawm ntawv qhov muaj cai rau cov khoom noj pub dawb lossis txo nqi qis xwb.

Xa koj Daim Ntawv Thov Khoom Noj hauv online hauv koj tus kheej ntiag tug ntawm koj lub tsev! Koj cov ntaub ntawv yuav mus txog peb nyob hauv tib hnub uas koj thov, ua cov txheej txheem tso cai sai yog li koj tus tub ntxhais kawm tuaj yeem tau txais cov nyiaj pab sai dua li xa hauv chaw xa ntawv. Thov hnub no!
www.schoollunchapp.com

Muaj Ntau Hom Lus

USDA Cov Kev Pab Zaub Mov thiab Khoom Noj Haus Zoo muaj Cov Ntawv Thov Khoom Noj hauv 33 hom lus. Yog tias koj xav tau Daim Ntawv Thov Khoom Noj hauv hom lus uas tsis muaj hauv peb lub nroog, thov siv qhov link hauv qab no mus raub thiab luam daim ntawv thov hauv koj hom lus thiab xa mus rau koj lub Tsev Kawm lossis Tsev Kawm Ntawv Lub Chaw Haujlwm Khoom Noj Haus Zoo. http://www.fns.usda.gov/school

Txhawm rau kom sai thiab yooj yim rau kev tuav tswj koj tus menyuam tus as-qhauj khoom noj, rau npe hauv online hnub no ntawm www.MySchoolBucks.com siv koj tus menyuam kawm ntawv tus npawb ID

Cov Nyiaj Pab Txoj Haujlwm Khoom Noj Tshiab thiab Zaub Xov Xwm Zoo! Twin Rivers tau txais kev pab **22** cov peev nyiaj pab Txoj Haujlwm Khoom Noj Tshiab thiab Zaub hauv lub xyoo kawm ntawv 16/17. Cov nyiaj tau pab rau: Joyce, Kohler, Hagginwood, Oakdale, Sierra View, Allison, Strauch, Village, Northwood, Fairbanks, Johnson, Del Paso Heights, Castori, Woodlake, Noralto, Madison, thiab cov tshiab hauv lub xyoo no yog Babcock, Garden Valley, Hillsdale, Pioneer, Smythe Elementary, thiab Woodridge.

Qhov FFVP muab ntau cov khoom noj tshiab thiab zaub rau peb cov tub ntxhais kawm ntawv nyob hauv hnub kawm ntawv. Nws yog ib txoj hauv kev muaj txiaj ntsig thiab tseemceeb ntawm kev nthuav qhia cov khoom noj tshiab thiab zaub ua cov khoom noj txhawb kom muaj lub dag zog zoo. Lub hom phiaj ntawm FFVP yog txhawm rau:

- Tsim ib puag ncig lub tsev kawm kom txhawb kev noj qab nyob zoo uas yog muab cov kev xaiv khoom noj haus zoo
- Muab ntau yam khoom noj thiab zaub rau cov tub ntxhais kawm noj ntau ntxiv
- Txhawb menyuam kom noj txiv hmab txiv ntoo thiab zaub ntau ntxiv
- Tsim ntau yam kev xaiv khoom noj zoo sib txawv rau cov menyuam uas cuam tshuam lawv li kev tiv thaiv kev noj qab haus huv yav tom ntej

Muaj lub zoo siab rau peb lub tsev kawm hmoov zoo!

TSAB CAI KEV THEM NYIAJ KHOOM NOJ

<u>Kev Them Nyiaj Rau Cov Khoom Noj Hauv Tsev Kawm</u>

- Twin Rivers muaj ib tsab cai "tsis sau nqi". Peb txhawb kom cov niam txiv/cov saib xyuas menyuam kom them ua ntej rau lawv tus menyuam cov khoom noj, uas yog kev txwv cov xwm txheej uas tuaj yeem txhim kho thaum lub sij hawm them cov nyiaj tshaj tiv nqi.
- Kev them nyiaj rau cov khoom noj tuaj yeem ua them ua ntej rau hauv lub tsev noj mov hauv tsev kawm, hauv online, lossis thaum lub sij hawm noj mov. Cov niam txiv/cov saib xyuas uas siv daim npav rho nyiaj credit lossis debit tuaj yeem them hauv online rau tus as-qhauj khoom noj hla www.MySchoolBucks.com kev siv lawv tus menyuam tus npawb Npav ID. Cov npawb npav ID tuaj yeem tau txais los ntawm peb cov neeg ua haujlwm hauv chaw noj mov lossis hu rau Tus Npawb Chaw Pab Cuam Khoom Noj Haus Zoo ntawm 916-566-1600 txuas xaim rau 50527.
- Tus nqi $20.00 yuav raug ntxiv rau tub ntxhais kawm tus as-qhauj rau txhua zaus xaiv them nyiaj rov qab rau cov peev nyiaj them nyiaj tsis txaus.

<u>Cov Khoom Noj Xaiv Tau</u>

Cov tub ntxhais kawm xav tau khoom noj thiab tsis muaj nyiaj xaj khoom noj yuav tau txais kev pab them rau tag nrho, cov khoom noj haus zoo thiab them npaum li cov nyiaj xaiv cov khoom noj yam tsis tau them nqi. Cov tub ntxhais kawm uas tau txais cov nyiaj pab khoom noj yuav tsis pub xaiv cov khoom noj lossis tsis kam lees txais cov khoom noj raws li lawv rab peev xwm them rau.

Lub tsev kawm lossis cov neeg ua haujlwm ntawm lub chaw noj mov tsis tau txhob txwm thab plaub lossis ua kom ib tus tub ntxhais kawm txaj muag. Peb thov kev pab ntawm peb cov niam txiv/cov neeg saib xyuas kom pab peb xa cov kev noj haus muaj txiaj ntsig zoo rau lawv cov tub ntxhais kawm uas yog muab cov chaw pab uas xav tau. Yog tias yuav tau xaiv khoom noj, peb cov neeg ua haujlwm yuav tau txais kev qhia paub kom zam tsis pub kom tus tub ntxhais kawm txaj muag. Peb yuav mob siab rau hais daws niam txiv/tus neeg saib xyuas lub luag haujlwm koom nrog. Hauv qab no yog cov txheej txheem uas yuav tau ua raws thaum ib tus tub ntxhais kawm yuav tau xaiv khoom noj:

Step 1. Thaum tus tub ntxhais kawm tau txais qhov kev xaiv khoom noj, tus neeg ua haujlwm hauv lub tsev noj mov yuav ceebtoom rau niam txiv/tus saib xyuas.
Step 2. Tom qab muab tsib yam khoom noj rau xaiv, tus neeg ua haujlwm hauv tsev noj mov yuav tiv toj Lub Chaw Haujlwm Khoom Noj Haus (NS) kom hais qhia tub ntxhais kawm lub npe, NS lub chaw haujlwm yuav tiv toj niam txiv/tus saib xyuas kom saib seb puas xav tau kev pab.

<u>Tus As-Qhauj Khoom Noj Tsis Raug</u>

Hauv qab no yog cov txheej txheem uas yuav tau ua raws txog tus as-qhauj khoom noj tsis raug:

Step 1. Tus neeg ua haujlwm hauv lub tsev noj mov yuav hu rau niam txiv/tus neeg saib xyuas ib zaug ib asthiv ceebtoom rau lawv txog lawv tus tub ntxhais kawm tus as-qhauj khoom nrog tsis raug. Tsis tas li ntawv xwb tus neeg ua haujlwm hu, kev hu xovtooj ib leeg yuav hu ob zaug toj hli. Tus tub ntxhais kawm yuav nqi cov nyiaj mus them rau cov nqi khoom noj uas noj nyob rau hnub ntawv raws li qhov xwm txheej ntawm nws tus as-qhauj. Txhua qhov kev them nyiaj puav leej siv tau rau tub ntxhais kawm tus as-qhauj khoom noj.

Step 2. Yog tias tsis muaj neeg teb lossis tsis them nyiaj rau tus as-qhauj khoom noj tsis raug nyob hauv sij hawm 30 hnub, tus as-qhauj yuav raug them rov qab rau NS Lub Chaw Haujlwm. Yuav muaj ib tus neeg hu xovtooj rau niam txiv/tus neeg saib xyuas tham nrog cov kev xaiv them nyiaj uas yooj yim.

Step 3. Yog tias tsis muaj neeg teb lossis them nyiaj rau tus as-qhauj khoom noj tsis raug nyob hauv sij hawm 45 hnub, yuav muaj ib tsab ntawv raug cai xa mus rau niam txiv/tus saib xyuas thov kom them nyiaj sai tam sim.

Step 4. Tom qab txhua qhov kev mob siab rau txhawm rau sau cov nyiaj ntawm tus tub ntxhais kawm tus as-qhauj khoom noj tsis rau, thaum Lub Tsib Hli 1st ntawm lub xyoo tam sim no, lub chaw tswj hwm yuav txwv cov neeg laus los ntawm kev koom nrog hauv cov neeg laus cov haujlwm, kev ua tiav cov ex-xaws-xais, thiab/lossis ua qeeb qhov pab kas phais ntawm tus tub ntxhais kawm daim npav hais qhia.

Tsoomfwv cov lus qhia txwv Cov Chaw Haujlwm Khoom Noj Haus Zoo Rau Menyuam yaus kom tsis pub laij cov neeg tsis them nuj nqis tawm. Yog tias tsis muaj lus teb lossis tsis them nyiaj rau tus as-qhauj khoom noj tsis raug tom qab tus tub ntxhais kawm ntawv kawm tiav, cov nqi hauv tus as-qhauj khoom noj tsis raug yuav tau them rau pob peev hauv lub tsev khoom noj los ntawm lwm qhov chaw pab nyiaj, thiab qhov chaw pab nyiaj ntawv yuav xa tus as-qhauj khoom noj tsis raug rov qab rau lub cahw sau nyiaj. Txhua tus as-qhauj yuav raug xa mus rau lub chaw sau nyiaj uas yuav ua raws li cov kev cai lij choj. Tsis tas li ntawv xwb, txhua cov nqi cuam tshuam txog cov kev sau nyiaj no, nrog rau cov nyiaj uas tseem tiv nqi, yuav yog lub luag haujlwm ntawm niam txiv/tus saib xyuas.

Peb mob siab rau saib xyuas koj tus menyuam li kev noj qab haus huv uas xav tau thiab muab cov khoom noj uas haum raws li qhov yuav tsum tau muab ntawm USDA.

Thov mus saib hauv Twin Rivers Nutrition Services Department webpagg kom paub txog Tsab Cai Kev Them Nyiaj Khoom Noj, cov kev xaiv thov khoom noj haus, cov npe khoom noj, cov kev xaiv khoom noj tshwj xeeb, thiab ntau ntxiv.

$ $

Nutrition Services
3222 Winona Way
North Highlands, CA 95660
916-566-1600 Ext 50502

KEV RAUNPE THOV LI CAS THIAJ LI TAU COV PLUAS ZAUB MOV NOJ DAWB THIAB TUS NQI TXO

Thov caw siv cov ntaubntawv qhia ntawm no thaum los mus ua Twin Rivers *Daimntawv Raunpe Thov Pluas Zaub Mov Noj Dawb lossis Tus Nqi Txo*. Tsuas tseev kom muaj li **ib** daimntawv raunpe thov rau ib yig neeg xwb, txawm hais tias koj cov menyuam mus kawm ntau tshaj ib lub tsevkawm hauv Koog Tsev Kawmntawv los xij. Yog koj nyiam no, koj kuj mus cuag nplooj ntawv no http://www.schoollunchapp.com los ua tiav koj li kev raunpe rau hauv online uas yog ib qho kev ruajntseg tsis muaj teebmeem. Daimntawv raunpe thov yuav tsum sau kom *tiav hlo* thiaj li paub los txheeb meej txoj kev txiav txim saib xyuas seb koj tus/cov menyuam puas yuav muaj kev tsimnyog txaus los raug xaiv rau hauv lub xeev thiab tsoom fwv loj cov kev pab (benefits). Koj muaj peev xwm los rau npe thov pluas zaub mov noj dawb lossis tus nqi txo tau txhua lub sijhawm nyob hauv lub xyoo tsevkawm. Yog koj cuabyig cov nyiaj khwv tau ho tau tsawg zog lawm lossis koj ho poob haujlwm, koj kuj rov rau npe thov pluas zaub mov noj dawb lossis tus nqi txo kom txoj kev pabcuam muaj rau koj cuabyig kom muab txoj kev pab no ntau li qho ntau tau rau nej.

Thov ua raws li cov lus qhia nram qab no. Yog nyob rau txhua lub sij uas koj paub tsis meej txog kev ua kom tiav daimntawv raupe thov pluas noj lossis muaj lus nug ntxiv, txhob ua siab deb hu tuaj cuag **lub Chav Ua Haujlwm Kev Pabcaum Khoom Noj**, **Nutrition Services / Brandie Sepetaio @ 916-566-1600 ext. 50527.**

THOV SIV TUS CWJMEM KUA XIAV LOSSIS DUB THAUM SAU DAIMNTAWV RAUNPE THOV NO THIAB THOV SAU KOM POM TSEEB THIAB NYEEM TAU.

KAUJRUAM 1: SAU TAGNRHO COV TIB NEEG HAUV CUABYIG UAS YOG COV MENYUAM MOS, COV MENYUAM YAUS, THIAB COV MENYUAM KAWM NTAWV MUAJ HNUBNYOOG MUS TXOG RAU QIB 12

Rau txhua tus menyuam, sau nws thawj lub npe, thawj tug tsiaj ntawv ntawm lub npe nrab thiab lub xeem. Siv ib kab ntawm daimntawv raunpe rau ib tug menyuam. Yog koj xav tau ntau kab sau ntxiv, ces thov txuas ib daimntawv thib ob ntxiv nrog rau tagnrho cov ntaubntawv uas tseev kom yuav muaj ntsig txog cov menyuam uas tau ntxiv.

Leej twg yog cov neeg uas Kuv yuav sau qhia hauv kuv cuabyig hais tias yog menyuam?

Tasnrho cov menyuam hauv koj tsevneeg tus uas:	**Cov menyuam uas coj los tu:**	**Cov menyuam kawmntawv uas muaj raws li lo lus txhais ntawm Neeg Tsis Muaj Tsev Nyob, Neeg Nkag Tebchaws, Neeg Khiav Tawm:**
• Muaj hnubnyoog 18 xyoo lossis tseem yau **thiab** tau txais kev pab los ntawm cuabyig cov nyiaj khwv tau • Yog ib tug menyuam uas tsimnyog txheeb tau hais tias yog neeg tsis muaj tsev nyob, neeg nkag tebchaws, lossis neeg hluas khiav tawm • Yog ib tug menyuam hauv koj li kev saibxyuas raws li kev faib menyuam coj los tu	**Yog** tsevneeg uas coj menyuam los tu muaj kev tsimnyog tau txais cov pluas zaub mov noj DAWB raws li cov nyiaj khwv tau uas suav uake los ntawm **tagnrho** cov tib neeg hauv cuabyig, tus menyuam uas coj los tu kuj yuav xam tau nrog rau hauv daimntawv raunpe kom *tagnrho cov* menyuam uas muaj npe hauv daimntawv thov tej zaum thiaj li yuav muaj kev tsimnyog tau txais rau pluas zaub mov noj cov kev pab. *Tabsis,* yog hais tias tsevneeg uas coj menyuam los tu ho **tsis** muaj kev tsimnyog tau txais cov pluas zaub mov noj DAWB, tus menyuam uas coj los tu yuav tsum tau ua ib daimntawv raunpe thov rau nws ib leeg xwb thiab tsuas suav cov kev siv nyiaj rau ntawm nws xwb. Xam tus menyuam uas coj los tu nrog rau hauv cuabyig daimntawv raunpe thov tej zaum yuav tau txais txoj kev pab qhov ntau kawg kiag uas nthuav tawm txuas ntxiv rau txhua tus hauv lub cuabyig uas coj menyuam los tu.	Thov caw hu mus cuag tus me nyuam lub tsev kawmntawv kom paub ntau tshaj no ntxiv txog cov ntaubntawv qhia.

- Rau txhua tus menyuam tuaj kawm ntawv hauv Twin Rivers ib lub tsevkawm, kos lub thawv hauv qab koog muaj npe "*Tus Menyuam No Puas Yog Ib Tug Menyuam Kawmntawv (Is this Child a Student)?"*
- Rau txhua tus menyuam uas koj sau npe nkag tias yog ib tug menyuam uas coj los tu, kos lub thawv hauv qab koog muaj npe "Tus Menyuam Coj Los Tu". Yog koj *tsuas* rau npe thov rau cov menyuam uas coj los tu xwb, ces sau kom tiav KAUJRUAM 1 thiab hla KAUJRUAM 4 ntawm daimntawvv raunpe thov.
- Yog koj ntseeg tias ib tug menyuam twg uas muaj npe hauv tshooj no muaj kev txheeb phim zoo raws li qhov lus piav ntawm "*Neeg Tsis Muaj Tsev Nyob, Neeg Nkag Tebchaws, Neeg Khiav Tawm"* ces kos lub thawv uas tsimnyog rau ib sab ntawm tus menyuam lub npe, thiab sau kom tiav tagnrho cov KAUJRUAM hauv daimntawv raunpe thov. Koj yuav tsum tiv tauj tus menyuam lub tsevkawm hais txog cov kev qhia yuav ua li cas ntxiv tom ntej.

KAUJRUAM 2: IB TUG NEEG TWG NTAWM TSEV NEEG (XAM KOJ NROG) PUAS TUAJ KOOM IB LUB KOOMHAUM KEV PAB NRAM QAB NO: SNAP, CALFRESH, KIN-GAP, LOSSIS FDRIP?

NCO NTSOOV: Yog ib tug neeg twg hauv koj cuabyig koom rau ib lub koomhaum kev pab uas muaj npe nyob nram qab no, ces cov kev pab yuav raug txuas ntxiv los rau tagnrho cov menyuam hauv koj cuabyig: Koomhaum Kev Pab Ntxiv Khoom Noj (SNAP)…..CalFresh (Nyiaj Muas Noj)…..CalWORKS (Welfare)….. Koomhaum Faib Zaub Mov Noj Haus hauv Kev Povhwm Neeg Khab Ciam Av (FDPIR). Yog leej twg nyob hauv koj cuabyig koom nyob rau hauv Pojniam Cov Menyuam Mos thiab Cov Menyuam (Women Infants and Children - WIC), lub cuabyig **tej zaum** yuav tsimnyog tau txais cov kev pab.

- Yog ib tug twg hauv koj cuabyig koom rau hauv ib lub koomhaum hais los sauv, kos **YOG** thiab sau qhov CASE TUS ZAUV rau ntawm qhov chaw seem tseg rau sau. Yog koj kos **YOG,** koj **yuav tsum** muaj qhov case ib tus zauv los rau hauv daimntawv raunpe no coj los mus khiav dejnum. Thov nco tseg tias tus zauv uas yuav tsum muab los no nws kuj nrhiav tau nyob hauvqab kis ces kaum sab laug ntawm daim EBT card.
- Yog tsis muaj ib tug twg hauv koj cuabyig koom rau hauv ib lub ntawm cov koomhaum hais los sauv, kos **TSIS YOG** thiab hla mus rau KAUJRUAM 3.

KAUJRUAM 3: OHIA TEJ NYIAJ TAU LOS NTSIG TXOG TXHUA TUS TIB NEEG HAUV CUABYIG

- **MENYUAM QHOV NYIAJ KHWV TAU:** Caw los saib daim phiajxwm nyob rau ntawm sab xis uas muaj lub npe "Qhov *Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj ntawm Cov Menyuam (Source of Income for Children)"* hais txog hom nyiaj tau los ntawm tus menyuam uas tsevneeg **yuav tsum** qhia. Tsuas yog qhia tus menyuam coj los tu qhov nyiaj nws khwv tau yog hais tias koj xam nws nrog raug hauv koj cuabyig. Nws yog ib qho ua thiab uas yog seb koj puas sau tus menyuam tu nrog ua ib feem rau ntawm lub cuabyig. Yog koj xaiv *tsis* suav tus menyuam uas coj los tu nrog ua ib feem ntawm lub cuabyig, koj **yuav tsum** sau kom tiav daimntawv raunpe thov rau txhua tus menyuam uas coj los tu hauv cuabyig rau nws tus kheej thiab sau raws li nws cov nyiaj khwv tau xwb. Tsis txhob xam tus menyuam li nyiaj khwv tau rau hauv **KAUJRUAM 3**.

Qhov Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj rau Cov Menyuam	
Cov Chaw Chivkeeb ntawm Cov Menyuam Txoj Kev Khwv Tau Nyiaj	**Qhov (Cov) Kev Piv Txwv**
• Khwv tau nyiaj los ntawm kev ua haujlwm	• Ib tug menyuam muaj ib txoj haujlwm uas qhov chaw uas lawv tau nyiaj hli lossis nqi zog.
• Xaus Saus Kev Ruajntseg • Nyiaj Muaj Kev Txwv • Kev Pab Rau Tus Neeg Ciaj Nyob Tomqab	• Ib tug menyuam dig muag lossis muaj kev txwv ua tsis tau thiab tau txais kev pab los ntawm Xaus Saus. • Ib tug niam txiv muaj kev txwv, los so noj nyiaj laus, lossis tag sim neej lawm, thaib lawv tus menyuam tau txais nyiaj pab Xaus Saus Kev Ruajntseg.
• Tej nyiaj tau los ntawm cov neeg uas tsis nyob hauv cuabyig	• Ib tug phoojywg lossis ib tug neeg hauv tsevneeg uas txuas ntxiv muab nyiaj rau tus menyuam siv *txhua zaus*.
• Nyiaj tau los ntawm lwm qhov chaw chivkeeb	• Ib tug menyuam tau nyiaj tau los ntawm ib qho nyiaj los ntawm cov nyiaj so haujlwm, nyiaj faib ntawm kev nqis peev, lossis khoom yuam nqi.

TAGNRHO TSEVCUAB COV NEEG MUAJ HNUBNYOOG (XAM TUS KHEEJ NROG): Leej twg yog tus koj yuav tsum qhia rau ntawm no?
Xam nrog: Tagnrho cov neeg muaj hnubnyoog hauv koj cuabyig uas tseem ua nrog koj nyob thiab koom nyiaj khwv tau thiab kev siv nyiaj, *txawm hais tias tsis sib txheeb los xij, thiab txawm hais tias lawv tsis tau ib qho nyiaj los ntawm lawv tus kheej los xij.*
Tsis xam nrog: Cov neeg muaj hnubnyoog uas nyob nrog koj tabsis tsis muaj kev txhawb los ntawm koj cuabyig tej nyiaj khwv tau; cov neeg muaj hnubnyoog uas tsis faib nyiaj tau los rau koj cuabyig; thiab cov menyuam uas twb sau tseg rau hauv KAUJRUAM 1 lawm.

- Sau txhua tus tib neeg muaj hnubnyoog hauv cuabyig lub npe rau hauv cov thawv uas cim sau "Tsevcuab Cov Neeg Muaj Hnubnyoog *(Adult Household Members)",* xam koj nrog.
- Ua cov tshooj *"Cov Nyiaj Khwvv Tau Los ntawm Haujlwm (Earnings from Work)". Saib pom muaj raws li ntawm "Qhov Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj ntawm Cov Neeg Muaj Hnubnyoog"* daim phiajxwm hauv qab no, qhia txog **tagnrho** cov nyiaj khwv tau los ntawm haujlwm, qhov nyiaj nqi txhawb menyuam, nyiaj sib nrauj, CalWORKS, nyiaj tawm haujlwm, nyiaj so thaum laus, lossis lwm cov chaw chivkeeb tau nyiaj, thiab tau txais heev npaum li cas. Tagnrho cov neeg muaj hnubnyoog cov nyiaj khwv tau **yuav tsum** raug qhia.
- Qhia tagnrho cov nyiaj khwv tau (earnings) hu ua **cov nyiaj khwv tau uas tsis tau rho se thiab lwm yam tawm- gross income** (tus nqi tagnrho cov nyiaj khwv tau ua ntej them se thiab cov kev lov nqi ub no). Coob leej tib neeg xav hais tias cov nyiaj khwv tau yog cov lawv "nqa los tsev" thiab tsis yog cov nyiaj khwv tau ua ntej rho se thiab lwm yam tawm". Ua zoo saib kom paub meej hais tias cov nyiaj khwv tau uas koj hais qhia rau ntawm daimntawv raunpe thov no TSEEM TSIS TAU raug xam them se, tus nqi tuav povhwm them tsimnyog, lossis lwm cov nyiaj uas kuav koj cov nyiaj yuav them rau koj. Thov qhia tagnrho cov nyiaj khwv tau txij li nyiaj duas los XWB. Tsis txhob suav nyiaj xees nrog.
- Sau "0" rau hauv ib qho chaw twg uas tsis muaj nyiaj tau los kom qhia tawm. Txhua qhov chaw sau qhia nyiaj tau los uas tsis sau dab tsi rau lossis cia khoob lug ces yuav raug suav hais tias yog ntxaiv. Yog koj sau '0' lossis cia khoob lug tseg, koj lees qhia paub hais tias (kev cog lus) tsis muaj nyiaj tau los ntawm tus neeg muaj hnubnyoog yuav los qhia rau. Yog cov kws ua haujlwm cheeb tsam ze muaj ntaubntawv qhia hais tias koj cuabyig cov nyiaj khwv tau qhia tsis yog, koj daimntawv raunpe thov yuav raug tshawb qhov tseeb txog ntawm qhov hauvpaus yuam kev.
- Qhia seb txhua hom nyiaj tau los muaj pes tsawg zaus uas tau txais uas yog siv cov thawv kos nyob rau sab xis ntawm txhua cov chaw.

Zoo li cas yog hais tias kuv ua haujlwm rau yus tus kheej? Yog koj ua haujlwm rau koj tus kheej, qhia cov nyiaj khwv tau tam li yog cov nyiaj **uas twb raug rho se thiab tshem tawm lwm yam lawm**. Qhov no yog suav tau los ntawm kev rho tawm tagnrho cov kev siv nyiaj them los khiav rau koj txoj lagluam rau ntawm cov nyiaj tau tagnrho uas txais tau lossis khwv tau.

Qhov Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj ntawm Cov Neeg Muaj Hnubnyoog		
Nyiaj Khwv Tau los ntawm Txoj Haujlwm	**Pejxeem Kev Pab Cuam/ Nyiaj Sib Nrauj/ Kev Them Nqi Txhawb Menyuam**	**Nyiaj Tawm Txoj Haujlwm/Nyiaj So Thaum Laus/Tagnrho Lwm Yam Nyiaj Tau Los**
-Nyiaj hli, nyiaj nqe zog raws sijhawm, nyiaj tau tshaj ntxiv los ntawm kev txhawbsiab vim kev ua tau zoo -Nyiaj tau los ntawm kev lagluam rau tus kheej **tom qab rho txhua yam** (ua qoob loo lossis lagluam) -Nyiaj pab thaum sib koom nres haujlwm **Yog hais tias koj nyob rau hauv Tebchaws Meskas Cov Peebzeej (U.S. Military):** -Nyiaj ib txwm tau thiab cov nyiaj txhawbsiab kev ua zoo (*TSIS TXHOB suav cov nyiaj tau nyob rau peb tshav rog- combat pay, FSSA lossis nyiaj pab vajtse*) -Nyiaj pab them tsev uas tsis nyob hauv hauvpaus tshav rog vaj tse, khoom noj, thiab khaub ncaws	-Nyiaj pab thaum poob haujlwm -Tus neeg ua haujlwm li nyiaj kho -Nyiaj Tau Ntxiv los Ntawm Kev Ruajntseg (SSI) -Kev pab nyiaj ntsuab los ntawm Xeev lossis nom tswv cheeb tsam ze hauv nroog - Cov nyiaj them tomqab sib nrauj - Cov nyiaj them txhawb menyuam -Nyiaj pab qub tub rog	-Xaus Saus Kev Ruajntseg (xam muaj kev so noj nyiaj laus ntawm neeg ua haujlwm tsheb ciav hlau thiab cov nyiaj pab rau cov neeg ua haujlwm khawb thee black lung benefits) - Nyiaj kev tawm haujlwm lossis kev txwv ua tsis tau (Private pensions & disabilities) -Nyiaj tau los ntawm khoom tus nqi lossis vajtse (trusts or estates) -Nyiaj tau los ntawm kev faib nyiaj nqis peev thiab kev nqis peev (Annuities & investment income) -Nyiaj khwv tau paj (Earned interest) -Nyiaj nqi xauj tsev (Rental income) -Nyiaj ntsuab uas *ibtxwm* tau los ntawm sab nrauv

- Tomqab sau tagnrho tsevcuab cov tib neeg, sau tus zaub muaj npuam li cas leej ntawm tagnrho sawvdaws suav uake rau hauv lub thawv uas muaj nyob ntawd. Tus zauv no **yuav tsum** phim nrog rau tus zuav suav muaj ntawm tsevcuab cov neeg uas tau sau tseg.
- Nyob hauv qhov chaw muab los sau no, sau plaub tug zauv kawg ntawm Xaus Saus Kev Ruajntseg(Social Security Number) uas yog tus tsevcuab tig neeg uas ua daimntawv thov no.
  NCO NTSOOV: Koj **tej zaum yuav** tsim nyog raug xaiv rau cov pab txawm hais tias koj tsis muaj tus Zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg los xij. Yog hais tias tus tsevcuab muaj hnubnyoog uas ua tiav daimntawv tso npe thov no tsis muaj ib tug Zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg, ces cia qhov chaw no khoob twjywm thiab kos lub thawv sau "Kos lub thawv no yog koj tsis muaj tus Zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg (SSN)".

KAUJRUAM 4: NTAUBNTAWV QHIA TXOG KEV HU THIAB TUS NEEG MUAJ HNUBNYOOG LUB NPE KOS

- Kos npe thiab sau kom tiav daimntawv tso npe thov. Tus neeg muaj hnubnyoog uas sau thiab kos npe rau daimntawv tso npe thov yuav tsum yog ib tug neeg hauv tsevcuab uas muaj npe nyob rau hauv daimntawv tso npe thov.

Los ntawm kev kos npe rau daimntawv tso npe thov, tus neeg hauv tsevcuab tab tom cog lus tias tagnrho cov ntaubntawv qhia los no yog raws li qhov muaj tseeb tiag thiab yog.

Ua ntej yuav ua tiav qhov kis feem no, thov nyeem cov lus qhia txog tus kheej cov cai thiab pej xeem cov cai, thiab lwm cov ntaubntawv tseemceeb nyob rau sab nraum daimntawv tso npe thov. Nco ntsoov tseg tias: tsevkawm cov neeg ua haujlwm kuj yuav tshawb xyuas tej ntaubntawv hauv daimntawv tso npe thov nyob rau txhua lub sij hawm hauv lub xyoo kawm. Tej zaum koj kuj yuav raug hais kom xa ua ntaub ntawv tau qhia dua ib lwm txog cov nyiaj khwv tau lossis qhov kev tsim nyog raug xaiv rau cov nyiaj pab ntawm CalFresh, CalWORKS, Kin-GAP, lossis FDPIR.

- Sau koj qhov chawnyob uas nyob txog niaj hnub no rau ntawm cov kab uas tau muaj tseg. Yog koj tsis muaj ib qhov chawnyob ruaj ntseg, qho no **yuav tsis** ua rau koj tsevneeg tsis muaj kev tsimnyog txais rau pluas zaub mov noj pub dawb lossis tus nqi txo. Kev muab tus zauv xovtooj thiab/lossis tus chawnyob email yog koj txoj kev xaiv, tsis muab los tau, tiamsis tsuas yog ib qhov kev pab rau peb hu tau cuag koj tau sai thaum peb xav hu tuaj rau koj hais txog ntaubntawv uas peb xav tau ntxiv.
- Sau lub hnub rau koj daimntawv tso npe thov. Cov daimntawv tso npe thov uas tau sau tag thiab xa mus ua ntej hnub tim 30 lub Rau Hli ntuj tsis tuaj yeem raug sam sim ua nyob hauv lub tsevkawm xyoo tshiab. Ib daimntawv tso npe thov tshiab yuav tsum sau thiab teev lub hnub rau tom qab tim 1 lub Xya Hli ntuj.
- **Cov daimntawv raunpe thov uas sau tsis tiav yuav tsis tuaj yeem raug sam sim ua mus thiab cov ntawv tso npe thov uas sau tsis tiav kuj yuav ua rau cov nyiaj pab ntawm koj tsev neeg qeeb. Yuav tsum tau them nyiaj rau tagnrho txhua pluas zaub mov noj uas koj tus menyuam tau noj ua ntej koj daimntawv tso npe thov raug pom zoo.**

KAUJRUAM 5: QHOV HLA TAU – COV MENYUAM TXOJ KEV TXHEEB YOG HOM NEEG THIAB HAIVNEEG TWG

Tsoom fwv nom tswv tebchaws yuav thov txog cov ntaubntawv qhia txog koj tus menyuam yog hom neeg dabtsi thiab yog haivneeg dabtsi. Kev muab cov ntaubntawv qhia no yog **kev xaiv xwb** thiab yuav tsis muaj qhov tshwmsim tsis zoo rov rau koj tus menyuam ntawm txoj kev saib seb puas tsimnyog tau txais txoj kev pab rau pluas zaub mov noj dawb lossis tus nqi txo.

Nco ntsoov tseg tias koj tus menyuam qhov kev tsimnyog tau txais rau cov kev pab tsuas tseeb tiag rau ntawm thawj peb caug hnub hauv xyoo tshiab tsevkawm xwb. Ib *daimntawv Raunpe Thov Plaus Zaub Mov Noj Dawb lossis Tus Nqi Txo* **tshiab** yuav tsum xa tuaj mus tsis pub dhau 30 hnub tsevkawm ntawm lub xyoo tshiab tsevkawm. Yog peb txais tsis tau daimntawv raunpe thov pluas noj tshiab ua ntej ntawm 30 hnub raws li lub sijhawm ncua pub rau, koj tus meyuam txoj kev tsimnyog tau txais kev pab yuav xaus thiab nws yuav hloov rov nyob rau qhov **THEM** pluas noj dua**.**

Yog koj muaj lus nug ntsig txog kev ua daimntawv raunpe thov pluas zaub mov noj, koj txoj kev tsimnyog tau txais lossis cov lus nug ntsig txog cov ntaubntawv qhia saib txog qhov tseeb, thov hu mus cuag Brandie Sepetaio ntawm 916-566-1600 tus zauv txuas 50527. Yog koj tsis pom zoo nrog kev txiav txim ntawm qhov kev tsimnyog tau txais kev pabcaum, koj muaj cai hais kom muaj ib rooj kho ob tog cov lus raws qhov kev ncajncees. Ib lub rooj kho ob tog cov lus raws qhov kev ncajncees kuj yuav thov tau los ntawm kev hu xovtooj lossis sau ntawv mus rau tus neeg ua haujlwm nram qab no:

LUB NPE: Jill Van Dyke
CHAWNYOB: 3222 Winona Way, North Highlands, CA. 95660
XOVTOOJ: (916) 566-1600 tus zauv txuas 50502

Lub koomhaum no yog ib lub tswj kev ua haujlwm uas muab cibfim sib npaug zos rau sawvdaws.

TwinRivers UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Daimntawv Raunpe Thov Cov Pluas Zaub Mov Noj Dawb thiab Tus Nqi Txo Tsevkawm Xyoo 2017/2018

Yog koj xav kom koj tsevneeg raug xaiv los rau txoj kev xam seb puas tsimnyog tau txais rau cov kev pab pluas zaub mov noj, koj yuav tsum ua kom tiav ib daimntawv rau npe thiab xa tuaj rau peb. Tsuas xa li ib daimntawv rau npe thov rau koj ib yig xwb. Tagnrho cov pluas zaub mov noj yuav tsum them kom txog ntua thaum daimntawv rau npe thov twb tau txais kev pom zoo lawm. Yog koj tus menyuam kawmntawv twb tau txais kev pab pluas zaub mov noj nyob tsevkawm xyoo dhau los lawm, koj yuav tsum tau xa ib daimntawv rau npe thov tshiab tuaj ua ntej 30 hnub. Yog koj tsis tau txais ib tsabntawv kev txiav txim txog qhov kev pab ua ntej ntawm 30 hnub tom qab koj tau xa daimntawv tuaj, hu mus cuag lub Chav Ua Haujlwm Kev Pabcuam Khoom Noj. Cov daimntawv rau npe thov no xa tuaj tau txhua lub sijhawm ntawm hnub tsevkawm qhia ntawv. Cov menyuam uas muaj npe

TSIS TXHOB SAU RAU LUB THAWV NO—TSEG RAU TSEVKAWM SIV XWB

Daimntawv # ☐☐☐☐☐

DAWB **TUS NQI TXO** **TSIS TXAIS** **EP** ☐

Tus Neeg Txiavtxim: _____ **Hnub:** _____

Kauj Ruam 1

Sau TAGNRHO Tsevcuab cov neeg uas yog cov menyuam mos, cov menyuam yaus, thiab cov menyuam kawmntawv muaj hnubnyoog txog thiab xam cov nyob qib 12. Tsevcuab ib tug tib neeg yog ib leeg twg uas tab tom ua neej nyob nrog koj thiab nrog koj sib faib siv tej nyiaj khwv tau lossis tej kev siv nyiaj, tab txawm hais tias tsis sib txheeb. Cov me nyuam nyob hauv kev Saibxyuas ntawm Niam Txiv Qhuav thiab cov menyuam uas raug txheeb raws li lo lus txhais ntawm Kev Tsis Muaj Tsev Nyob, Tus Neeg Nkag Tebchaws lossis Neeg Khiav Tawm tsimnyog tau txais cov pluas zaub mov dawb. Thov caw koj mus nyeem daimntawv *Kev Raunpe Thov Li Cas Thiaj li Tau Cov Pluas Zaub Mov Noj Dawb thiab Tus Nqi Txo* uas txuas nrog daimtnawv rau npe no kom koj paub cov ntaubntawv qhia txog ntawm no ntau tshaj ntxiv. Yog koj xav sau ntau kab ntxiv vim muaj tsis txaus, thov sau rau lwm daimntawv es muab txuas nrog daimntawv no.

Tus Menyuam Thawj lub Npe:	NN	Tus Menyuam Lub Xeem:	Tsevkawm Thajchaw:	Qib Kawm	Kos Txhua Qhov Uas Siv Tau Nrog: Tus Menyuam No Puas Yog ib tug menyuam kawmntawv?	Tus Menyuam Uas Coj Los Tu	Tsis Muaj Tsev Nyob, Neeg Nkag Teb Chaws, Neeg Khiav Tawm

Kauj Ruam 2

Puas muaj leeg twg hauv cuabyig (xam tus kheej nrog) koom nrog cov koomhaum kev pab li nram qab no: SNAP, CalFresh, CalWORKS, lossis FDPIR? Yog koj teb **TSIS YOG** > Mus rau KAUJRUAM 3. Yog koj teb **YOG** > Sau qhov case tus zauv rau ntawm no thiab tom qab ntawd mus rau KAUJRUAM 4 (Tsis txhob ua kaujruam 3)

Kos Ib Qho: **Yog** ☐ **Tsis Yog** ☐

CASE #: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Kauj Ruam 3

Qhia nyiaj khwv tau los ntawm TAGNRHO tsevcuab cov tib neeg (Hla kaujruam no yog koj twb sau qhov case tus zauv rau kaujruam thib 2 lawm). Rau cov ntaubntawv qhia kom paub txog los ua tiav kaujruam no, thov mus nyeem sob lus qhia txog *Kev Raunpe Li Cas Thiaj li Thov Tau Tsevkawm Cov Pluas Zaub Mov Noj Dawb thiab Tus Nqi Txo* uas muaj txuas nrog daimntawv kev raunpe nov. (Saib cov tshooj ntsiab lus hais txog) *Cov Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj rau Cov Menyuam* thiab *Cov Chaw Chivkeeb ntawm Kev Khwv Tau Nyiaj rau Cov Neeg Muaj Hnubnyoog.*

A. MENYUAM COV NYIAJ KHWV TAU : Qee zaum menyuam hauv cuabyig kuj khwv tau nyiaj. Thov xam TAGNRHO cov nyiaj khwv tau los ntawm txhua tus menyuam hauv cuabyig uas teev nyob KAUJRUAM 1, xam xws li kev siv nyiaj ntiag tug rau Cov Menyuam Uas Coj Los Tu:

Menyuam Nyiaj Khwv Tau	Tau Npaum Licas Zaug? Txhua limtiam	Ob limtiam ib zaug	2x Hlis	Txhua Hli
$	○	○	○	○

B. TAGNRHO TSEVCUAB COV NEEG MUAJ HNUBNYOOG (Xam tus kheej nrog): Sau tagnrho tsevcuab cov neeg muaj hnubnyoog uas tsis tau sau nyob KAUJRUAM 1 (xam tus kheej nrog) tab txawm lawv tsis ua haujlwm khwv tsis tau nyiaj. Rau txhua tus tib neeg muaj hnubnyoog uas tau qhia nram qab no, sau qhia tagnrho cov nyiaj lawv khwv tau (qhov nyiaj ua ntej tsis tau rho se tawm lossis txiav tawm) thiab tau txais li cas zaug. Yog lawv tsis tau txais nyiaj los ntawm ib qho chaw twg li, ces sau "0". Yog tsis sau dabtsi cia dawb paug xwb, nws yog ib qho kev pom tau zoo tias khwv tsis tau nyiaj.

Tsevcuab Cov Neeg Muaj Hnubnyoog (Npe thawj tug ntawv & lub Xeem) Tus neeg kos npe rau daimntawv no yuav tsum muaj npe sau nyob rau qhov chaw qhia txog tsevcuab cov neeg muaj hnubnyoog.	Cov Nyiaj Tau Los Ntawm Txoj Haujlwm Sau Txij li Nyiaj Duas Xwb	Tau Npaum Li Cas Zaug? Txhua limtiam	Ob limtiam ib zaug	2x Hlis	Txhua hli	Pejxeem Kev Pab, Kev Txhawb Me Nyuam, lossis Tau Cov Nyiaj Tom Qab Sibnrauj Sau Txij li Nyiaj Duas Xwb	Tau Npaum Li Cas Zaug? Txhua limtiam	Ob limtiam ib zaug	2x Hlis	Txhua hli	Nyiaj So Haujlwm Thaum Laus, Kev So Noj Nyiaj Laus, Tagnrho Lwm Yam Nyiaj Tau Los Sau Txij li Nyiaj Duas Xwb	Tau Npaum Li Cas Zaug? Txhua limtiam	Ob limtiam ib zaug	2x Hlis	Txhua lhli
1.	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
2.	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
3.	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○
4.	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○	$	○	○	○	○

Tagnrho Tsevcuab Cov Neeg (Cov Menyuam thiab Cov Neeg Muaj Hnubnyoog): ☐

4 tug zauv kawg ntawm tus Zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg (SSN) ntawm tus neeg muaj hnubnyoog hauv cuabyig uas yuav kos npe rau daimntawv no: ☐☐☐☐

Kos lub thawv no yog koj tsis muaj ib tug Zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg (SSN): ☐

Kauj Ruam 4

Kuv lees tau hais tias tagnrho cov ntaubntawv nyob hauv daimntawv no yog tseeb thiab kuv tau qhia tagnrho cov nyiaj khwv tau los. Kuv totaub hais tias tsev kawmntawv yuav tau tsoom fwv loj cov pob nyiaj raws li kuv cov ntaubntawv kuv muab thiab kuj yuav txheeb xyuas cov ntaubntawv kuv muab no. Kuv totaub hais tias yog kuv txhob txwm muab cov ntaubntawv cuav, kuv cov menyuam yuav poob txoj kev pab rau cov pluas zaub mov thiab kuv tej zaum kuj yuav raug txim. Kuv totaub hais tias kuv tus menyuam txoj kev tsimnyog ntawm qhov chaw tau txais kev pab no tej zaum kuj yuav muab pub qhia tawm tau raws li kev cai lijchoj pom zoo.

Npe Kos ntawm Tsevcuab Tus Neeg Muaj Hnubnyoog Ua Tiav Daimntawv No: **X**_____

Sau Npe ntawm Tus Neeg Muaj Hnubnyoog Ua Daimntawv No: _____

Chawnyob:

Nruabhnub Xovtooj:

Hnub No:

Kauj Ruam Thib 5	**QHOV HLA TAU**—Cov Menyuam Txoj Kev Txheeb Yog Hom Neeg thiab Haivneeg Twg Peb yuav tsum tau nug txog cov ntaubntawv hais txog koj cov menyuam yog hom neeg tawv nqaij ntsej muag zoo li cas thiab yog haivneeg dabtsi (Racial and Ethnic Identities). Qhov ntaubntawv no tseemceeb thiab yuav pab rau kom peb pab tau peb neeg nyob hauv zejzos . Kev teb ntawm nqi no yog koj txoj kev xaiv tsis teb los tsis ua li cas thiab yuav tsis muaj kev tshwmsim tsis zoo rau koj cov menyuam txoj kev tsimnyog tau txais pluas zaub mov dawb lossis tus nqi txo. **Haivneeg (kos ib qho):** ☐ Hispanic lossis Latino ☐ Tsis Yog Hispanic lossis Latino **Hom Neeg (kos ib qho lossis ntau dua):** ☐ Haivneeg Khab Meskas lossis Alaskan ☐ Esxias ☐ Dub lossis African Meskas ☐ Haivneeg Hawaiian lossis Lwm Cov Pacific Islander ☐ Neeg Tawv Dawb

Cov Daimntawv Kev Raunpe rau Pluas Zaub Mov Noj Dawb Lossis Tus Nqi Txo muaj sau nyob ntau hom lus. Yog koj xav tau ib daimntawv kev raunpe thov pluas noj sau nyob lwm hom lus tsis yog lus English, caw hu mus cuag koj lub tsevkawm lub chav ua haujlwm lossis mus saib hauv http://www.fns.usda.gov/school-meals/family-friendly-application-translations. Peb tej zaum yuav pab qhia tawm koj cov ntaubntawv uas pab koj tau txais txoj kev pab no rau cov koomhaum nyob fab kev kawmntawv, kev noj qab nyob zoo, kev saibxyuas zaub mov rau lub cev kev nyob zoo thiab loj hlob (nutrition), los pab lawm ntsuam xyuas, txhawb nqa, lossis txiav txim cov kev pab (benefits) rau hauv lawv cov phiaj xwm, cov neeg tshawb xyuas (auditors) koomhaum cov kev rov siab txog txoj dejnum, thiab cov neeg tsoom fwv ua haujlwm saibxyuas kev lijchoj ruajntseg hauv zejzos los pab lawv saib seb puas muaj tej kev ua yuam cai ntawm koomhaum cov cai. . Yog koj lub cuabyig twb tau txais kev faj lus tuaj rau nej hais qhia los ntawm lub chav no hais tias koj cov menyuam twb Tau Txais Kev Pom zoo Ncajnraim rau lawv lawm, ntawm no koj tsis tas yuav xa ib daimntawv raunpe thov pluas noj tuaj.

Tsab Cai Richard B. Russell Tebchaws Tsev Kawmntawv Pluas Noj Su (The Richard B. Russell National School Lunch Act) xav tau cov ntaubntawv qhia nyob hauv daimntawv raunpe no. Koj tsis tas yuav muab cov ntaubntawv qhia no, tabsis yog koj tsis muab, peb yauv tsis paub los txiav txim txoj kev pom zoo rau koj tus menyuam rau txoj kev pab pluas zaub mov dawb lossis tus nqi txo. Koj yuav tsum muab plaub tug zauv tom kawg ntawm tus zauv Xaus Saus Kev Ruajntseg (Social Security number) ntawm tus neeg muaj hnubnyoog hauv cuabyig uas tau kos npe rau daimntawv raunpe. Plaub tug zauv tom kawg ntawm tus zauv xaus saus kev ruagntseg tsis muab los tau yog koj raunpe ua kev sawv cev rau tus menyuam uas koj coj los tu (foster child) lossis koj sau tus zuav tswj (case number) ntawm lub Koomhaum Kev Pab Zaub Mov Tshaj Ntxiv Rau Lub Cev Kev Nyob Zoo & Loj Hlob (SNAP), lub Koomhaum Kev Pab Ib Ntu rau Cov Tsevneeg Txom Nyem (TANF) lossis lub Koomhaum Kev Faib Khoom Noj Haus nyob hauv Neeg Khab Cov Ciam Av- Indian Reservations (FDPIR) lossis lwm tus FDPIR txoj kev txheeb (other identifier) rau koj tus menyuam losyog thaum koj qhia hais tias tus neeg muaj hnub-nyoog hauv cuabyig uas kos nws lub npe rau hauv daimntawv raunpe no tsis muaj tus zauv xaus saus kev ruajntseg. Peb yuav siv koj cov ntaubntawv qhia no los txiav txim seb koj tus menyuam puas tsimnyog txais los rau txoj kev pab pluas zaub mov noj dawb lossis tus nqi txo, thiab los rau kev muab thiab kev tswj ntawm cov koomhaum muab pluas su thiab tshais. Peb TEJ ZAUM yuav qhia tawm koj cov ntaubntawv uas pab koj tau txais txoj kev pab no rau cov koomhaum nyob fab kev kawmntawv, kev noj qab nyob zoo, kev saibxyuas zaub mov rau lub cev kev nyob zoo thiab loj hlob (nutrition), los pab lawv ntsuam xyuas, txhawb nqa, lossis txiav txim cov kev pab (benefits) rau hauv lawv cov phiajxwm, cov neeg tshawb xyuas (auditors) koomhaum cov kev rov saib txog txoj dejnum, thiab cov neeg tsoom fwv ua haujlwm saibxyuas kev lijchoj ruajntseg hauv zejzos los pab lawv saib seb puas muaj tej kev ua yuam cai ntawm koomhaum cov cai.

Raws li Tsoom Fwv Loj pejxeem cov cai txoj cai lijchoj (Federal civil rights law) thiab Tebchaws Meskas lub Chav Tswj ntawm Fab Qoob Loo (U.S Department of Agriculture-USDA) pejxeem cov cai cov kev tswj thiab cov tsab cai (regulations and policies), lub chav USDA, nws cov tuam txhab, cov chav ua haujlwm, thiab cov neeg ua haujlwm thiab cov tuamtxhab tsev qhia txuj (institution) koom nyob lossis cob USDA cov koomhaum txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug vim tus tib neeg yog nws ib haivneeg, xim ntawm nws daim tawv nqaij, lub tebchaws nws yug, yog poj niam lossis txiv neej, muaj mob txwv ua tsis tau (disability), hnubnyoog, lossis kev ua pauj rov qab (reprisal and retaliation) vim yog tau siv pejxeem cov cai txoj kev ua tshwmsim (prior civil rights activity) dhau los nyob rau hauv cov hom koomhaum twg lossis kev ua uas tau coj ua dejnum los mus lossis tau muaj kev txhawb nqa los ntawm USDA.

Cov neeg muaj cov kev txwv ua tsis tau uas xav tau lwm txoj hau kev sib txuas lus kom paub txog rau ntawm koomhaum cov ntaubntawv qhia (pivtxwv zoo xws li Braille– cov neeg dig muag cov ntawv nyeem, cov ntawv sau kom loj, kabxev kaw lus, American Sign Language –kev piav tes, etc.) yuav tsum hu mus cuag lub tuamtxhab (ntawm Xeev lossis hauv zejzos) ntawm qhov chaw lawv rau npe txais cov kev pab (benefits). Cov neeg uas yog lagntseg, muaj kev nyuam hnov tsis zoo lossis muaj kev txwv hais lus thiab ua suab (speech disabilities) kuj hu mus cuag USDA tau los ntawm Tsoom Fwj Loj Kev Txais thiab Faj Tawm Cov Kev Pabcaum (Ferderal Relay Services) ntawm (800) 877-8339. Ntxiv rau ntawm no, koomhaum cov ntaub ntawv qhia txog tej zaum kuj muaj nyob rau lwm cov hom lus tshwj tsis yog Askiv xwb.

Yuav kom los sau lub koomhaum ib daimntawv yws qhia kev tsis txaus siab rau ntawm kev ntxub ntxaug, ua kom tiav USDA lub Koomhaum Kev Ntxub Ntxuag Daimntawv Yws Muaj Kev Tsis Txaus Siab (USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) uas nrhiav tau nyob online ntawm: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, thiab ntawm USDA cov chav ua haujlwm qhov twg los tau, lossis sau ib tsabntawv mus rau USDA thiab nyob rau hauv tsabntawv ntawd sau txhua yam ntaub ntawv qhia txog koj cov kev xav tau. Yuav los thov kom lawv muab ib daimntawv luam ntawm daimntawv yws muaj kev tsis txaus siab, hu (866)632-9992. Xa koj daimntawv ua tiav lossis koj tsabntawv mus rau USDA raws li kev xa hauv mail: U.S. Department of Agriculture Office or the Assistant Secretary for Civil Rights 1400 Indpendence Avenue, SW Washington, D. C. 20250-9410 Fax: (202) 690-7442 lossis email: program.intake@usda.gov. Lub koomhaum no yog ib lub tswj kev ua haujlwm uas muab cibfim sib npaug zos rau sawvdaws.

Cov Kev Tsomkwm Saib Xyuas Kev Tsimnyog ntawm Cov Nyiaj Khwv Tau

Cov tswvcuab uas muaj nyiaj khwv tau nyob li ntawd no lossis tsawg tshaj li ntawm cov kev tsomkwm txwv tsis pub dhau ntawm no tej zaum yuav ntsimnyog tau txais kev pab rau cov pluas zaub mov dawb lossis tus nqi txo.

Lub Cuabyig Muaj Li Cas Tus Tib Neeg	Txwm Xyoo	Txhua Hli	Ob Zaug Ib Hlis	Txhua Txhua Ob Limtiam	Txhua Limtiam
1	$ 22,311	$ 1,860	$ 930	$ 859	$ 430
2	30,044	2,204	1,252	1,156	578
3	37,777	3,149	1,575	1,453	718
4	44,510	3,793	1,897	1,751	876
5	52,243	4,437	2,219	2,048	1,024
6	60,976	5,082	2,541	2,346	1,173
7	67,709	5,726	2,863	2,643	1,322
8	75,442	6,371	3,186	2,941	1,471
Rau ib tug neeg tshaj ntxiv hauv cuabyig, ntxiv:	$ 7,696	$ 642	$ 323	$ 298	$ 149

Lub koomhaum no yog ib lub tswj kev ua haujlwm uas muab cibfim sib npaug zos rau sawvdaws.